【知本卑南語】 國小學生組 編號 1 號

tu umaumalren za ungay

a awatr mu ulra a masaruma’an mialrak za sasa vavayan zi sasa ma’inay. mawu kemazu marayas salrangan mukuwa i ’uma nazu na saruma’an, zi malalup padulu zatu akanen kanazu natu lralrk na muvilin i ruma’. nazu na zazuwa na lralrak mu, savelaw zi temungutrungul mengangara zatu maza’izangan za uwaruma’an.

nazu na maruwadi munamun lra mena’u kana lriver itras ulra walawal, i waditaw mu muitras kana turak, kemayan itras kana lriver mekan kana walawal, i vawtaw na vavayan mite’ang mena’u kani waditaw, alra verayay ku za saya walawal, maw mu i waditaw ’azi muwai veray.

i vataw mu kemazu muitras kana turak mukuwa itras kana lriver, maw mu i waditaw mu tu alakaw na mavul zi dadawan na walawal tu pinintawaw zi ’azi muwai veray kani vawtaw. nazu na maruwadi kemay kanini lra markaselru.

natu ’uda’udar mu kinger kanazu na maruwadi za trematratrangis zi markasaselru, nantu ’uda’udar mu mukuwa mena’uwa kanazu na marwadi. nazu na marwadi zazuwa tu zazek mu miikur zi mihumulr, nantu mudingan mu mudulun za zangzarang zi mutiaungay, natu ’udar mena’u mu

madakedak zi karuveruveruk.

natu maza’izangan nazu na marwadi muruma’ mu, ’azi mena’u kanatu lralrak salaw silrevang, zi tu vavinavinayaw tu ngdan, maw mu kinger za “ngu” zi ’azi mazalram za kemay iyan i izu na lrengaw.

nazu na zazuwa walra kema zi tu vavinayaw ziya tu ngadan, mawu kemazu “ngu” kema tu itatuvang, patelun venavinavina mu, kemazu tu itatuvang, maw mu ’azi mena’u kanantu trau, nanzu tu maza’izangan mu walra kema zi madakedak, zi mupatraran maya’ kanizu na lrengaw za kemay iyan. mena’u i sa’usa’uv itras kazu a zazuwaya a ungay, natu maza’izangan mu, ta kudayaw ’azi ta lra ipakakuda. pakalikuzan lra mu, na ungay mu mukuwa musavak i zenan, inia na zazuwa na lralrak mu nintu lra palrivak temuwamuwan na ungay kema.

na mawan ziya mu ulra tu umaumalren za na kemuda tu ikakuda na kuwatreng mu likuzan lra mu, mutiaeman kema. na ma’itrir na trau mutiaungay, na madariw na trau mutitakulris kema, inia mu tu itaturu ta temuwamuwan za patezelr ta anger, ’azi ta pudadariw,’azi ta ma’itir za trau, makasahasahar ta nu marewadiyadi ta kema tu pauwayan.

【知本卑南語】 國小學生組 編號 1 號

猴子的由來

古時候有一對夫妻生了一個女兒和一個兒子兩個人。某日，夫妻倆到田裡耕作，卻忘了準備孩子的食物。

姊弟看見竹棚上有芭蕉，弟弟便爬柱子，坐在棚上吃起芭蕉來，姊姊抬頭請求弟弟給他一根芭蕉，但是弟弟不給。姊姊也爬柱子到棚上去，可是弟弟把成熟又大的芭蕉全部占為己有而不給姊姊。姊弟兩人因此便大吵起來。

鄰居聽到聽到姊弟的哭鬧和爭吵聲，前來觀看。姊弟兩人的身體生出尾巴和毛、臉部變得赤紅而成了猴子，鄰人們見狀驚恐歸去。

這一對姊弟的父母回家後，見不到孩子的蹤影感到不安，便呼喚著姊弟的名字，但不知從何方傳來「ngu」的回應聲。

雙親走到戶外探查聲音的來源，卻看見屋頂上有兩隻猴子。最後猴子進入山裡，這兩個孩子便成為猴子的祖先。

懶惰的人變成羊、貪心吝嗇的人變成猴子等，都是勸誡人兄弟姊妹要相親相愛是先祖為了要教導後代做個正直的人，不要懶惰、不要貪吝的意義。